

ЭФФЕКТИВНЫЕ ПРИЕМЫ И ФОРМЫ РАБОТ ПО ФОРМИРОВАНИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ УЧАЩИХСЯ

Токарева В.А., Егоров Р.С., Трунова Е.Г.

ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тян-Шанского,
г. Липецк, Российская Федерация

В статье рассматриваются различные приемы, которые способствуют формированию межкультурной коммуникации учащихся. В настоящее время происходит развитие общекультурных компонентов в содержании школьного образования. Достаточно большое внимание в связи с этим уделяется поиску наиболее эффективных приемов и форм работы с учащимися. Специфика дисциплины «Иностранный язык» предполагает развитие навыков межкультурной коммуникации, особенно необходимых в современном мире.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; иностранный язык; невербальное общение; аутентичные технологии

EFFECTIVE METHODS AND FORMS OF WORK TO FORM INTERCULTURAL COMMUNICATION OF STUDENTS

Tokareva V.A., Egorov R.S., Trunova E.G.

LGPU named after P.P. Semenov-Tyan-Shansky,
Lipetsk, Russian Federation

The article deals with various techniques that contribute to the formation of intercultural communication of students. At present, the general cultural components of school content are being developed. Quite a lot of attention in this regard is paid to the search for the most effective methods and forms of work with students. The specificity of the discipline «Foreign

language» involves the development of skills of intercultural communication, especially necessary in the modern world.

Keywords: *intercultural communication; foreign language; non-verbal communication; authentic technologies*

Понятие «Межкультурная коммуникация» подразумевает особую форму взаимного общения представителей различных культур, в ходе которого происходит непосредственное знакомство с образом жизни народа страны изучаемого языка [2, с. 98]. Изучение иностранных языков и их использование как средства межкультурного общения сегодня невозможно без знакомства с культурой носителей этих языков.

Развитие навыков межкультурной коммуникации происходит в процессе школьных уроков. Многие образовательные учреждения создали современные программы и курсы, направленные на формирование у учащихся межкультурных компетенций [5, с. 95]. На наш взгляд, одной из наиболее интересных форм работы является обучение невербальному общению. Известно, что существуют общие для многих культур виды невербального поведения.

Одной из самых распространенных особенностей при невербальном общении в разных странах мира является кивок головой. Во многих государствах этот жест обозначает утверждение, согласие, положительный ответ. Для выражения отрицания или несогласия различные народы используют такой универсальный жест, как покачивание головой. В России и многих других странах Европы это же самое покачивание означает ответ «нет», в то время как в Греции, Турции и Болгарии для выражения аналогичного ответа используют кивок головой, а покачивание головой из стороны в сторону означает «да». Несогласие у неаполитанцев – это вздернутая голова вверх при выставленной нижней губе, в Японии – покачивание ладоней из стороны в сторону, на Мальте – касание подбородка кончиками пальцев.

Проявление эмоций является общей характерной чертой невербального общения, так, когда люди улыбаются – это означает, что они довольны и счастливы, а когда они хмурятся – они расстроены, разочарованы.

Виды невербального поведения радикально отличаются в разных культурах (рукопожатие, объятия и т.д.). Представители различных народов вырабатывают собственные правила невербального общения, и они могут достаточно сильно различаться. Приведем некоторые примеры жестов невербального общения, которыми пользуются во всем мире, но которые имеют собственное обозначение в каждой отдельной стране, что зачастую создает большие проблемы во взаимопонимании людей [3, с. 242].

Начнём с самого распространённого знака общения – рукопожатия. Этот жест очень важен среди представителей всех стран, потому как он показывает отсутствие агрессивных намерений по отношению к собеседнику. В большинстве культур пожимать руку свойственно исключительно мужчинам. Рукопожатие с женщиной принято только в случае, если она подаёт руку первой. А в Дании этот жест распространён не только среди взрослых людей, но и среди детей.

В Китае рукопожатие является официальным жестом при встрече с незнакомыми людьми. При общении хорошо знакомых людей пожимать руки не принято, в этом случае широко распространено похлопывание по плечу или по спине. В Японии рукопожатие вообще не приветствуется, так как японцы не принимают прикосновения в процессе общения.

Самый безобидный, на первый взгляд, жест поднятого вверх большого пальца будет воспринят хорошо в большинстве стран. Однако в Греции таким образом можно попросить собеседника замолчать, в Саудовской Аравии – покинуть помещение. В Греции, Таиланде и на Ближнем Востоке это считается крайне грубым жестом, поэтому во время пребывания в этих странах необходимо воздержаться от его использования, чтобы не столкнуться с неприятными ситуациями.

В России, США, Австралии, Великобритании и Канаде жест «ОК» подразумевает позитивную реакцию, означает, что всё в порядке, а во Франции, напротив, выражает негативные эмоции и может указывать на то, что предмет разговора не стоит внимания, не столь важен. В Бразилии это может расцениваться как непристойный жест, а в Тунисе и вовсе как угроза причинения серьезного вреда здоровью.

Значение жеста «V» (Победа) во многих странах воспринимается позитивно, но лишь при определенном положении руки. Например, если вы показываете знак этот знак ладонью, повернутой от себя, ваш собеседник будет настроен мирно и дружелюбно, а вот если вы повернете ладонь к себе – это будет считаться оскорблением человека. Во многих странах этот жест означает также цифру «2».

Достаточно много информации можно узнать о человеке во время общения с помощью вербального контакта и мимики лица. Рассмотрим один из самых ярких жестов – поднятие бровей. В большинстве государств такой знак считают нормальным. В России поднятие брови обозначает удивление, в Германии – восхищение, в Англии – скептицизм. Исключением является Япония. Японцы перестали использовать данный жест, так как он является жестом оскорбления собеседника.

Немаловажным фактором в процессе общения является соблюдение дистанции между собеседниками. Официальным расстоянием обычно являются один или два метра. Представители Соединенных Штатов Америки довольно часто ведут беседу, не приближаясь друг к другу ближе, чем на 60 сантиметров. Латиноамериканцы, в свою очередь, подходят к собеседнику почти вплотную. Британцам не нравятся прикосновения и при разговоре они стараются держать дистанцию «протянутой руки». Немцам в процессе разговора необходимо отступить еще на полшага. Итальянец, напротив, на полшага подойдет ближе к вам. Жители Саудовской Аравии будут стараться держать контакт настолько близко, чтобы буквально быть с вами лицом к лицу. Так же для дистанции общения важны такие факторы, как социальный статус собеседника, типы личности и статус самой беседы.

Неоспоримым фактом является то, что более 70% информации в процессе общения человек сознательно или подсознательно считывает из невербальных сигналов. Из этого следует, что для успешного функционирования межкультурной коммуникации необходимо изучить те невербальные формы общения (жесты, пространственно-временную организацию общения, позы, мимику), которые приняты в стране изучаемого языка.

К эффективным методам формирования навыков межкультурной коммуникации можно отнести создание сетевых проектов по электронной переписке с зарубежными сверстниками и использование различных сайтов общения. Данная форма работы способствует повышению мотивации к изучению языка, созданию благоприятных условий для совместной творческой деятельности учащихся, а также получению таких личностных качеств, как открытость к общению, беспрепятственное преодоление языкового барьера, соблюдение норм речевого этикета [1, с. 192]. Взаимодействие с иностранцами стимулирует потребность в практическом использовании английского языка, так постоянно необходимо вспоминать словарный запас, выученный на уроке, грамматические правила, а также использовать навыки письменной речи.

Сетевые проекты также способствуют формированию важных личностных качеств и умений. Так, учащиеся приобретают навыки работы в команде, учатся осмысливать задачи, для решения которых недостаточно лишь обладать определенными знаниями, анализировать и оценивать процесс деятельности и его результаты. Они получают реальную возможность принять участие в межкультурной коммуникации.

Наиболее распространенным приемом формирования навыков межкультурной коммуникации учащихся является использование школьных учебно-методических комплектов по иностранному языку. Они содержат различные задания, причем чаще всего с опорой на аутентичные материалы (программы, аудиозаписи, кинофильмы, газеты, сайты Интернета и т.д.) [4, с. 182]. Кроме того, важно отметить, что многие УМК дополнены интерактивными мультимедийными приложениями, что позволяет повысить уровень компетенции во владении иностранным языком у учеников. Современные компьютерные программы помогают создать ситуации реального общения, повысить интерес к предмету, а также способствуют развитию основных видов речевой деятельности.

На основании приведенных данных можно сделать следующий вывод: современные образовательные учреждения используют различные методы формирования межкультурной коммуникации учащихся. Создание сетевых проектов и условий для непосред-

ственного общения с зарубежными сверстниками активно применяется учителями на уроках. Использование мультимедийных технологий и обучение невербальному общению осуществляется в рамках практически каждого урока иностранного языка. Школьное образование дает учащимся все необходимые ресурсы для успешного овладения навыками межкультурной коммуникации на всех ступенях обучения. Это, в свою очередь, способствует успешной социализации в современном мире.

Список литературы

1. Данчевская, О.Е. Английский язык для международного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие / М.:Флинта, 2015.
2. Круцкая Н.Ф. Современные тенденции развития гражданского образования. Киров: Изд- во Вят ГГУ, 2005.
3. Морозов, В.П. Искусство и наука общения: невербальная коммуникация: учебник / В.П. Морозов. М.: ИП РАН, 2005.
4. Пассов Е.И. Программа – концепция коммуникативного иноязычного образования/ Е.И.Пассов//Концепция развития индивидуальности в диалоге культур. Москва: Просвещение, 2000 г.
5. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 2014.

References

1. Danchevskaya, O.E. Angliyskiy yazyk dlya mezhdunarodnogo i professional'nogo obshcheniya. English for Cross-Cultural and Professional Communication: uchebnoe posobie / M.:Flinta, 2015.
2. Krutskaya N.F. Sovremennye tendentsii razvitiya grazhdanskogo obrazovaniya. Kirov: Izd-vo Vyat GGU, 2005.
3. Morozov, V.P. Iskusstvo i nauka obshcheniya: neverbal'naya kommunikatsiya: uchebnik / V.P. Morozov. M.: IP RAN, 2005.
4. Passov E.I. Programma – kontseptsiya kommunikativnogo inoyazychnogo obrazovaniya/ E.I. Passov//Kontseptsiya razvitiya individual'nosti v dialoge kul'tur. Moskva: Prosveshchenie, 2000 g.
5. Sadokhin A.P. Vvedenie v teoriyu mezhkul'turnoy kommunikatsii. M., 2014.